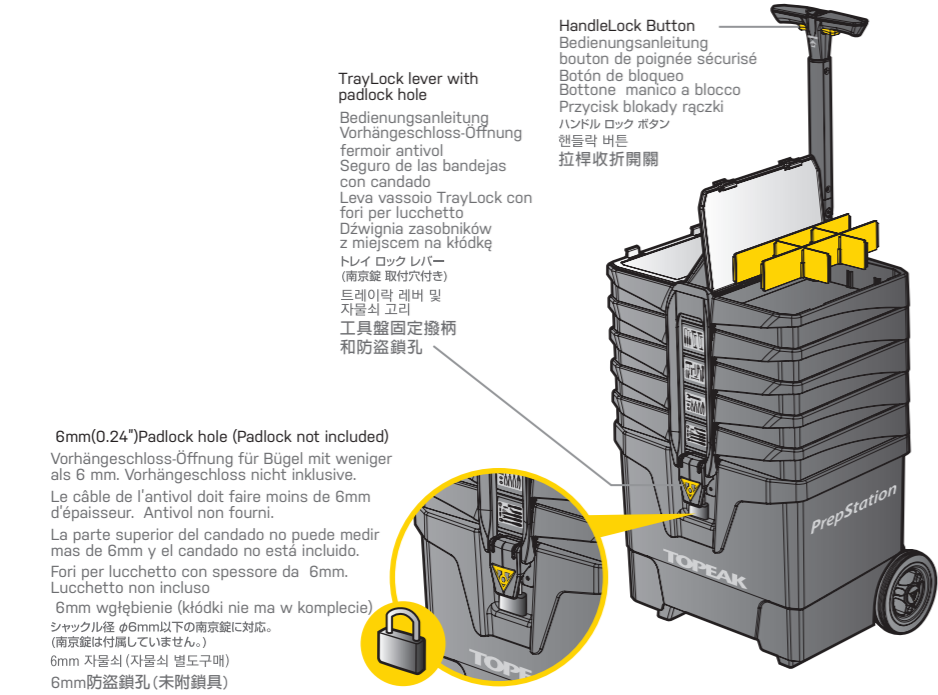




PREPSTATION

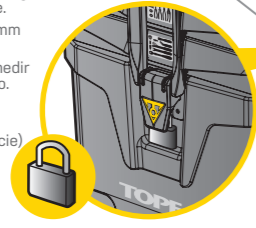
USER'S GUIDE

EN D F E I PL J KR CH

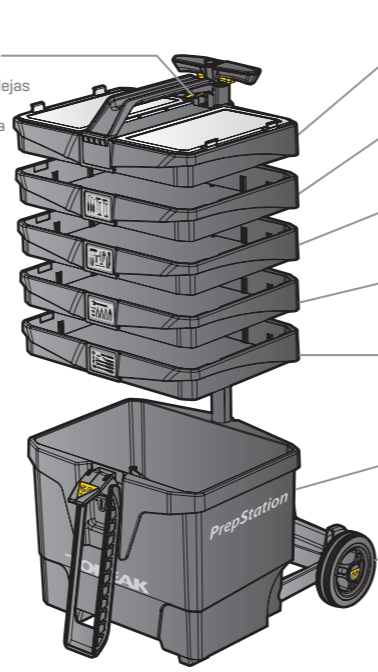


TrayLock lever with padlock hole
 Bedienungsanleitung Vorhängeschloss-Öffnung
 fermoir antivol Seguro de las bandejas con candado
 Leva vassoio TrayLock con fori per lucchetto
 Dźwignia zasobników z miejscem na kłódkę
 トレイロックレバー (南京錠取付穴付き)
 트레이리프트레버 및 자물쇠 고리
 工具盤固定撥柄和防盜鎖孔

6mm(0.24") Padlock hole (Padlock not included)
 Vorhängeschloss-Öffnung für Bügel mit weniger als 6 mm. Vorhängeschloss nicht inklusive.
 Le câble de l'antivol doit faire moins de 6mm d'épaisseur. Antivol non fourni.
 La parte superior del candado no puede medir mas de 6mm y el candado no está incluido.
 Fori per lucchetto con spessore da 6mm. Lucchetto non incluso
 6mm wgłębienie (kłódkę nie ma w komplecie)
 シヤックル径φ6mm以下の南京錠に対応。(南京錠は付属していません。)
 6mm 자물쇠 (자물쇠 별도구매)
 6mm防盜鎖孔 (未附鎖具)



TrayLift Lever
 Bedienungsanleitung
 Elevación de las bandejas
 Leva primo vassoio
 Dźwignia podnoszenia zasobników
 트레이리프트레버
 트레이리프트레버
 工具盤展開鈕



- 1st Tray**
1. Ablage
1er compartiment
Primera bandeja
1° vassoio
1 zasobnik
第1トレイ
第一層
 - 2nd Tray**
2. Ablage
2ième compartiment
Segunda bandeja
2° vassoio
2 zasobnik
第2トレイ
第二層
 - 3rd Tray**
3. Ablage
3ième compartiment
Tercera bandeja
3° vassoio
3 zasobnik
第3トレイ
第三層
 - 4th Tray**
4. Ablage
4ième compartiment
Cuarta bandeja
4° vassoio
4 zasobnik
第4トレイ
第四層
 - 5th Tray**
5. Ablage
5ième compartiment
Quinta bandeja
5° vassoio
5 zasobnik
第5トレイ
第五層
 - 6th Tray**
6. Ablage
6ième compartiment
Sexta bandeja
6° vassoio
6 zasobnik
第6トレイ
第六層
- Wheel Base**
 Rollen-Basis
 roues
 Base con ruedas
 Base con ruote
 Podstawa kółek
 ホイールベース
 이동용 바퀴
 輪子底座

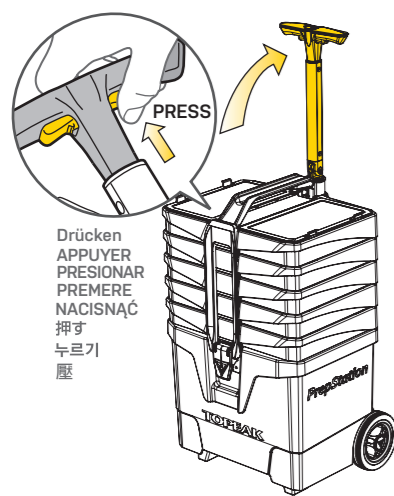
2nd Tray (9 sets)			2. Ablage (9 sets)			2ième compartiment (9 sets)			Segunda bandeja (9 sets)			2° vassoio (9 attrezzi)			2 zasobnik (9 szt)			第2トレイ (9 세트)			제 2 트레이 (9 세트)			第二層 (9種工具)													
Tools	specifications	Art no.	Werkzeuge	Eigenschaften	Art.Nr.	Outils	Spécificités	Art no.	Herramientas	Especificaciones	Art no.	Attrezzi	specifische	Art. Nr.	Narzędzia	specyfikacja	Art no.	ツール	スペック	Art no.	공구	재원	제품번호	工具	規格	型號											
T-Handle DuoHex Wrench Set	2/2.5/3/4/5/6 mm	TPS-SP01	T-Handle DuoHex Wrench Set	2/2.5/3/4/5/6 mm	TPS-SP01	Set de clé DuoHex avec manche en T	2/2.5/3/4/5/6 mm	TPS-SP01	T-Handle DuoHex Wrench Set	2/2.5/3/4/5/6 mm	TPS-SP01	Set chiavi DuoHex con Manico a T	2/2.5/3/4/5/6 mm	TPS-SP01	Zestaw imbusów z rączką typu T	2/2.5/3/4/5/6 mm	TPS-SP01	T-Handle 듀오헉스 렌치 세트	2/2.5/3/4/5/6mm	TPS-SP01	T-Handle DuoHex Wrench Set	2/2.5/3/4/5/6 mm	TPS-SP01	공구	재원	제품번호	T-Handle DuoHex Wrench Set	2/2.5/3/4/5/6 mm	TPS-SP01	제 2 트레이 (9 세트)	T-Handle 듀오헉스 렌치 세트	2/2.5/3/4/5/6mm	TPS-SP01	第二層 (9種工具)	T-Handle DuoHex Wrench Set	2/2.5/3/4/5/6 mm	TPS-SP01



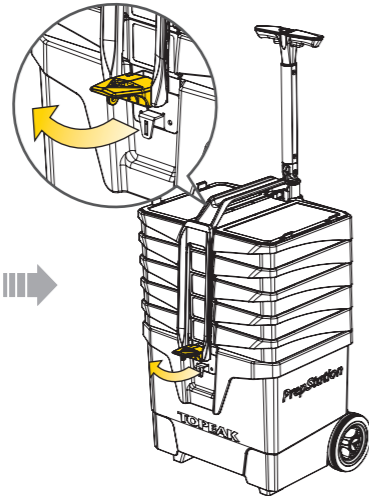
PREPSTATION

USER'S GUIDE

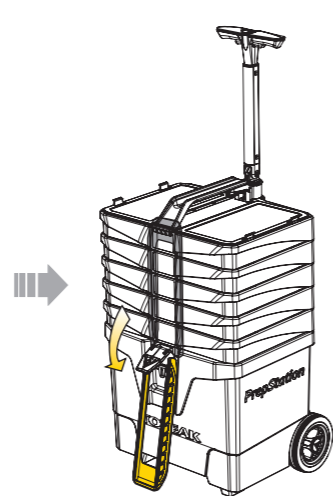
OPERATION OF PREPSTATION / HANDHABUNG DER PREPSTATION / MANIPULATION DU PREPSTATION / FUNCIONAMIENTO DEL PREPSTATION / OPERAZIONI DELLA PREPSTATION / OBSŁUGA PREPSTATION / 操作方法 / 프렙스테이션 사용법 / PREPSTATION 操作說明



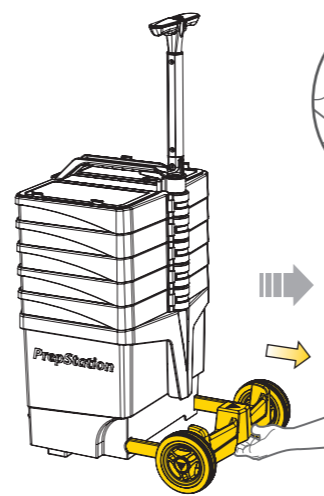
Press HandleLock button to unfold T-handle
 Drücken Sie die Taste des HandleLocks, um den T-Griff auszuklappen.
 Presser le bouton de sécurité pour déplier le manche en T
 Presionar el botón para poder extender el mango
 Premere il manico per estrarre il manico a T
 Naciśnij przycisk aby wyciągnąć uchwyty
 ハンドルロック ボタンを押しながら、ハンドルを起こします。
 핸들락 버튼을 눌러 T_핸들을 위로 올립니다.
 按壓拉桿鈕來展開T型提把



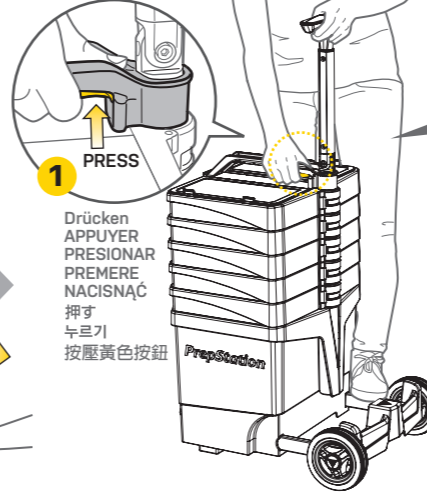
Release TrayLock lever
 Lösen Sie den TrayLock-Hebel.
 Libérer le fermoir
 Desbloquear para poder abrir las bandejas.
 Rilasciare la leva del blocco carrello
 Odpięcie dźwigni
 트레이ロック 레버를 올려 해제합니다.
 鬆開固定扣環



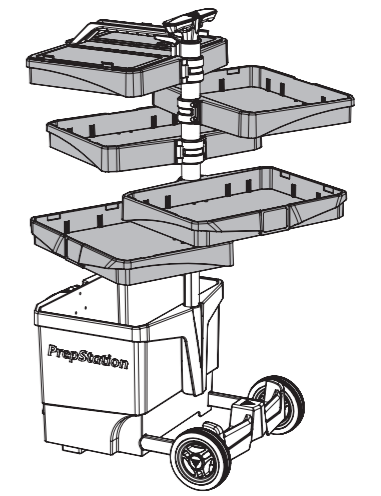
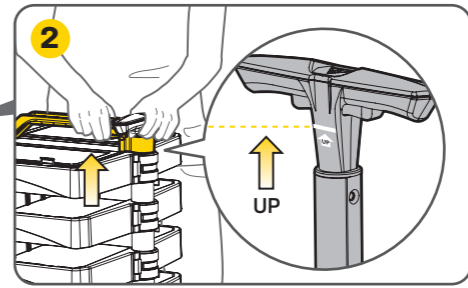
Pull down the tray stabilizer
 Ziehen Sie die Arretierung für die Ablagen nach unten.
 Baisser le stabilisateur de compartiment
 Empujar hacia abajo el estabilizador de las bandejas.
 SPINGERE in giù lo stabilizzatore del carrello
 Pociągnij w dół stabilizatorze zasobnika
 트레이 스테빌라이저를 내립니다.
 放下固定片



Extend wheel base for greater stability
 Ziehen Sie die Rollen-Basis für eine bessere Standfestigkeit der Box aus.
 Déployer les roues pour plus de stabilité
 Extender las ruedas de la base para mayor estabilidad.
 Estendere la base del carrello per una migliore stabilità
 Wyszun podstawę dla większej stabilności
 安定性を高めるため、ホイールベースを拡張します。
 휠 베이스를 빼내어 프렙스테이션을 지지합니다.
 拉出輪子底座增加穩定性



Press TrayLift lever and raise tool trays to marked line as shown
 Drücken Sie den Hebel des TrayLifts und ziehen Sie die Ablagen bis zur Markierung.
 Actionner le levier et soulever les compartiments jusqu'à la ligne indiquée
 Apretar el botón de la parte superior para elevar las bandejas de herramientas hasta la marca como se muestra.
 Tirare la leva del carrello ed estrarre i vassoio fino al punto indicato
 Naciśnij dźwignię i podnieś zasobniki do zaznaczonej linii, jak pokazano na rysunku
 트레이 상승 레버를 누르면서 툴 트레이를 UP 표시까지 들어 올립니다.
 將工具盤拉升至標示線位置展開固定(如上圖所示)



Extend tool trays for use
 Ziehen Sie die Ablagen heraus, um sie verwenden zu können.
 Étendre les compartiments pour utiliser
 Extender las bandejas de herramientas para usar.
 Utilizzate il carrello
 Ustaw zasobniki do użytku
 트레이를引き上げた状態で使用します。
 툴 트레이를 확장한 후 사용 가능
 展開工具盤以便利使用

OPTIONAL ACCESSORIES / OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSORIES EN OPTION / ACCESORIOS OPCIONALES/OPTIONAL / ACCESSORI OPZIONALI / WYPOSAŻENIE OPCJONALNE / オプション アクセサリー / 별도 구매 액세서리 / 其他選配產品



PocketShock DXG Art No. TPSMB-DX



PrepStation Case Cover Art No. TPS-01PB



* Campagnolo® is a registered trademark of Campagnolo S.r.l.
 * Teflon® is a registered trademark of DuPont.
 * Mavic® is a registered trademark of SALOMON S.A.
 * Shimano® is a registered trademark of Shimano® Inc.
 * Torx® is a registered trademark of the Camcar Corp. division of Textron Inds.
 * Octalink® is a registered trademark of Shimano Inc.

* Campagnolo® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Campagnolo S.r.l.
 * Teflon® ist ein eingetragenes Warenzeichen von DuPont
 * Mavic® ist ein eingetragenes Warenzeichen von SALOMON S.A.
 * Shimano® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Shimano® Inc.
 * Torx® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Camcar Corp. Division der Textron Inds.
 * Octalink® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Shimano Inc.

* Campagnolo® est une marque déposée de Campagnolo SRL.
 * Teflon® est une marque déposée de Dupont.
 * Mavic® est une marque déposée de Salomon SA.
 * Shimano® est une marque déposée de Shimano Inc.
 * Torx® est une marque déposée de Camcar Corp. Division de Textron Inds.
 * Octalink® est une marque déposée de Shimano Inc.

* Campagnolo® es una marca registrada de Campagnolo S.r.l.
 * Teflon® es una marca registrada de DuPont.
 * Mavic® es una marca registrada de SALOMON S.A.
 * Shimano® es una marca registrada de Shimano Inc.
 * Torx® es una marca registrada de Camcar Corp. división de Textron Inds.
 * Octalink® es una marca registrada de Shimano Inc.

* Campagnolo® è un marchio registrato della Campagnolo Srl
 * Teflon® è un marchio registrato della Dupont
 * Mavic® è un marchio registrato della SALOMON S.A.
 * Shimano® è un marchio registrato della Shimano Inc
 * Torx® è un marchio registrato della Camcar Corp. division of the Textron Inds.
 * Octalink® è un marchio registrato della Shimano Inc.

* Campagnolo® jest zarejestrowanym znakiem Campagnolo S.r.l.
 * Teflon® jest zarejestrowanym znakiem DuPont.
 * Mavic® jest zarejestrowanym znakiem SALOMON S.A.
 * Shimano® jest zarejestrowanym znakiem Shimano® Inc.
 * Torx® jest zarejestrowanym znakiem Camcar Corp. division of Textron Inds.
 * Octalink® jest zarejestrowanym znakiem Shimano Inc.

* カンパニョーロ® は Campagnolo S.r.l. の登録商標です。
 * テフロン® はデュポン社の登録商標です。
 * マヴィック® は SALOMON S.A. の登録商標です。
 * シマノ® は Shimano® Inc の登録商標です。
 * トルクス® は Camcar Corp. division of Textron Inds. の登録商標です。
 * オクタリンク® は シマノ® の登録商標です。

* 캠파놀로® 는 캠파놀로 에스.알.엘의 등록 상표입니다.
 * 테프론® 는 듀폰의 등록 상표입니다.
 * 마빅® 은 살로몬 에스.에이의 등록 상표입니다.
 * 시마노® 는 시마노 아이엔씨의 등록 상표입니다.
 * 토크스® 는 텍스트론 아이엔디의 캄카 코퍼레이션의 등록 상표입니다.
 * 옥타링크® 는 시마노 아이엔씨의 등록 상표입니다.

* Campagnolo® 為 Campagnolo S.r.l. 登記註冊商標
 * Teflon® 為 DuPont. 登記註冊商標
 * Mavic® 為 SALOMON S.A. 登記註冊商標
 * Shimano® 為 Shimano® Inc. 登記註冊商標
 * Torx® 為 Camcar Corp 登記註冊商標
 * Octalink® 為 Shimano Inc. 登記註冊商標

<p>EN WARRANTY</p> <p>2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.</p> <p>Warranty Claim Requirements To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual. * The specifications and design are subject to change without notice.</p> <p>Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com</p>	<p>D GEWÄHRLEISTUNG</p> <p>2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.</p> <p>Gewährleistungsansprüche Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben. * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung</p> <p>Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28 Homepage: www.topeak.de</p>	<p>F GARANTIE</p> <p>Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.</p> <p>Réclamation de la garantie Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.</p> <p>Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com</p>
<p>E GARANTÍA</p> <p>Garantía de 2 años : Todos los componentes mecánicos sólo contra defectos del fabricante.</p> <p>Requerimientos para Reclamación de Garantía Para obtener los servicios de Garantía, tiene que disponer del justificante de compra original. En los artículos devueltos sin el justificante, se considerará como fecha de inicio de la Garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la Garantía los artículos dañados por golpes, abuso, alteraciones o uso de otra manera o para otros usos a los descritos en este Manual. * Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin notificación previa.</p> <p>Por favor, contacte con su vendedor Topeak para cualquier consulta. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com</p>	<p>I GARANZIA</p> <p>2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.</p> <p>Condizioni di garanzia Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti istruzioni d'uso. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso</p> <p>I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com</p>	<p>PL GWARANCJA</p> <p>2-letnia gwarancja</p> <p>Warunki gwarancji Aby uzyskać serwis gwarancyjny, niezbędny jest dowód zakupu. Wszystkie gwarancje są nieważne jeżeli produkt został uszkodzony w wyniku wypadku czy kolizji, modyfikacji produktu lub wykorzystywania w sposób niezgodny z instrukcją. * Specyfikacja i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>Jeśli masz jakieś pytania, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą Topeak lub zadzwoń do dystrybutora (0 22) 673 83 48</p>
<p>J 保障期間</p> <p>ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。</p> <p>保障の請求 保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。 * スベックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。</p> <p>トピーク製品は全国有名自転車店で買い求めいただけます。 ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。 Website : www.topeak.jp</p>	<p>KR 품질보증</p> <p>제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다. 품질 보증을 위한 필요조건 품질 보증 서비스를 받으려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술된 내용에 맞지 않게 사용 된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다. * 제품의 제형이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다. 토막사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다. 제품 문의 : (주)하이랜드스스포츠 TEL.031-8022-7510 홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com</p>	<p>CH 產品保固</p> <p>保固要求： 申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。 Topeak 產品 僅有在本公司授權的專業經銷商購買，才能享有保固的權利。 * 本公司保固產品規格變更之權利。 Topeak 產品 相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商 網址 : www.topeak.com</p>



PREPSTATION-TOOLS

Note:
We strongly recommend use of a precise mechanical or digital torque wrench to tighten component bolts to manufacturer recommended torque values.

Achtung:
Um die vorgegebenen Drehmoment Angaben einiger Hersteller einzuhalten, empfehlen wir die Verwendung von Präzisionswerkzeug oder einem digitalen Drehmomentschlüssel.

Uwaga:
Zalecamy korzystanie z mechanicznego lub cyfrowego klucza dynamometrycznego aby dokręcać śruby do wartości momentu obrotowego zalecanego przez producenta.

注意:
各コンポーネントのボルトをメーカーの推奨トルク値で締める必要がある場合は、正確な機械式トルクレンチ、もしくはデジタルトルクレンチを使用することをおすすめします。

알림:
토크사에서는 제조업체가 지정한 권장 토크 값으로 구성 부품의 볼트를 기계식 및 전자 토크 렌치로 체결하는 것을 강력하게 권고합니다.

注意事項:
建議使用機械式或電子式扭力扳手並參考零件原廠規範調整螺絲扭力。

Note:
Si consiglia vivamente di utilizzare un attrezzo preciso o una chiave torica digitale per stringere le viti ai valori torici consigliati dal produttore.

T-Handle DuoHex Wrench Set Art no. TPS-SP01

2mm 2.5mm 3mm 4mm 5mm 6mm

ball end side
Kugelkopf
Embout arrondi
El final de la herramienta es redondo.
Punta arredondada
Końcówka kulowa
ボールエンド
球型尾端

DuoHex Tool Art no. TPS-SP02-04

6mm 8mm 10mm

ball end side
Kugelkopf
Embout arrondi
El final de la herramienta es redondo.
Punta arredondada
Końcówka kulowa
ボールエンド
球型尾端

Torx® Wrench Set Art no. TPS-SP05

T7 T9 T10 T15 T20 T25 T27 T30

Quad Driver Art no. TPS-SP06

1. #1 Phillips driver 2. #2 Phillips driver 3. 4mm Flat Head driver 4. 6mm Flat Head driver	1. #1 Destornillador Phillips 2. #2 Destornillador Phillips 3. Cabeza de 4mm plana 4. Cabeza de 6mm plana	1. #1 ドライバー 2. #2 ドライバー 3. 4mm 平頭ドライバー 4. 6mm 平頭ドライバー
1. #1 Kreuzschlitz-Schraubendreher 2. #2 Kreuzschlitz-Schraubendreher 3. 4mm Flachkopf-Schraubendreher 4. 6mm Flachkopf-Schraubendreher	1. Punta stella da #1 2. Punta a stella da #2 3. Punta piatta da 4mm 4. Punta piatta da 6mm	1. #1 十字起子 2. #2 十字起子 3. 4mm 一字起子 4. 6mm 一字起子
1. Phillips #1 2. Phillips #2 3. Tête plate de 4mm 4. Tête plate de 6mm	1. #1 Śrubokręt krzyżakowy 2. #2 Śrubokręt krzyżakowy 3. 4mm Śrubokręt płaski 4. 6mm Śrubokręt płaski	1. #1 十字起子 2. #2 十字起子 3. 4mm 一字起子 4. 6mm 一字起子

ComboTorq Wrench & Bit Set Art no. TPS-SP07

USING COMBOTORQ WRENCH & BIT SET / ANWENDUNG DES COMBOTORQ WRENCH & BIT SETS / UTILISATION DE LA CLE COMBOTORQ & DES DOUILLES / USANDO EL COMBO DE TORQ Y EL BIT SET / UTILIZZARE LA CHIAVE TORICA COMBO E SET BRUGOLE / UZIJECIE COMBOTORQ WRENCH & BIT SET / コンボトルクレンチ & ビットセットの使用法/콤보토크 렌치와 비트 세트 사용법 / 使用COMBOTORQ WRENCH & BIT SET 工具套件

Yellow plastic lip
Gelbe Kunststoff-Bauteil
Indicateur en plastique jaune
Plástico amarillo
Becco in plastica gialla
żółta plastikowa płytka
フラスチックリップ
노랑색 플라스틱 표시판
黃色塑膠測量片

NOTE:
• Do not twist the yellow plastic lip as it may break.
• The combatorque wrench & bit set may only be used to tighten bolts otherwise this will result in a loss of calibration.

Hinweis:
• Verdrehen Sie nicht das gelbe Kunststoff-Bauteil, da es brechen könnte.
• Das ComboTorq Wrench & Bit Set ist nur zum Festziehen von Schrauben geeignet, da sonst dessen Kalibrierung verloren geht.

UWAGA:
• Nie skręcaj żółtej plastikowej płytki aby jej nie złamać.
• Zestaw może być używany tylko do dokręcania śrub, w przeciwnym razie może to prowadzić do utraty kalibracji.

注意:
• 破損する恐れがありますので、フラスチックリップを捻らないでください。
• コンボトルクレンチ & ビットセットは、ボルトの締め込み専用です。精度が失われますので、それ以外の用途には使用しないでください。

알림:
• 표시판을 비틀면 파손될 수 있으니 주의하십시오.
• 콤보토크 렌치와 비트 세트는, 볼트의締め込み専用입니다. 사용방법은 사용설명서 또는 제품 설명서로 확인하십시오.
• 표시판이 파손될 수 있으므로, 다른 용도로 사용하지 않습니다.

注意事項:
• 請勿轉動黃色塑膠片，違背造成工具損壞。
• 扭力扳手僅可使用於上緊螺絲，用於其他地方會造成刻度損壞。

Chain Hook & Wear Indicator Art no. TPS-SP09

CHAIN WEAR INDICATOR / KETTENVERSCHLEIß-LEHRE / INDICATEUR D'USURE DE CHAÎNE / INDICADOR DE DESGASTE DE CADENA / INDICATORE RESISTENZA CADENA / チェーン伸び測定インジケーター/체인 마모 체크 가능 / 鏈條檢測器

1 Put "STEP 1" inside chain space and fully engage a roller
Stecken Sie "STEP 1" vollständig in ein Kettenglied
Placer "STEP 1" à l'intérieur de la chaîne afin qu'il s'engage contre un des rouleaux.
Ponga "STEP 1" dentro de un eslabón ajustandolo contra un rodillo.
Mettere "STEP 1" all'interno dello spazio della catena ed inserirlo nel cilindro.
Włożyć "STEP 1" do wewnątrz ogniwa łańcucha

2 PRESS "STEP 2" on a roller
Prüfen Sie die Lage von "STEP 2"
Appuyer "STEP 2" sur un rouleau.
Presione "STEP 2" en un rodillo.
Premere "STEP 2" sul cilindro.
DOCISNIJ "STEP 2" do ogniwa łańcucha

"STEP 2" can't engage a roller
"STEP 2" sinkt nicht ein
"STEP 2" ne peut pas s'engager dans un rouleau
"STEP 2" no puede entrar en el cilindro
"STEP 2" nie można włożyć przymiario
"STEP 2" 側が差し込めな場合
"STEP 2" 側がしっかりと入らな場合
"STEP 2" 側がしっかりと入る場合
"STEP 2" 側がしっかりと入る場合

Chain in good condition
Kette in gutem Zustand
Chaîne en bon état.
Cadena en buen estado
Catena in buone condizioni
Łańcuch w dobrym stanie
チェーンは良好な状態です。
체인 상태 양호
鏈條狀態良好

"STEP 2" can fully engage a roller
"STEP 2" sinkt vollständig ein
"STEP 2" s'engage complètement dans un rouleau
"STEP 2" entra completamente
"STEP 2" può sbloccare il cilindro
"STEP 2" można włożyć przymiario
"STEP 2" 側がしっかりと入る場合
"STEP 2" 側がしっかりと入る場合
"STEP 2" 側がしっかりと入る場合
"STEP 2" 側がしっかりと入る場合

Chain replacement required
Die Kette sollte ersetzt werden.
Remplacement de la chaîne requis
Reemplazar cadena
Catena da cambiare
Wymagana wymiana łańcucha
チェーン交換が必要です。
체인으로 교체
必須更換鏈條

DuoSpoke Wrench Art no. TPS-SP13-15

13G (3.5mm) Shimano® (4.3mm)
14G (3.4mm) 15G (3.2mm)

ball end side
Kugelkopf
Embout arrondi
El final de la herramienta es redondo.
Punta arredondada
Końcówka kulowa
ボールエンド
球型尾端

Cable & Housing Cutter Art no. TPS-SP16

OPERATION OF CABLE & HOUSING CUTTER / ANWENDUNG DES CABLE & HOUSING CUTTER / UTILISATION DE LA PINCE COUPE CÂBLE ET GAINÉ / COMO UTILIZAR LA HERRAMIENTA / OPERAZIONI TRANCI CAVI / OBSLUGA CABLE & HOUSING CUTTER / 케이블 &ハウジングカッターの操作法/개이불 & 하우징 커터 사용 방법 / CABLE & HOUSING CUTTER 剪線鉗操作說明

1 Adjust the tension of the cable.
2 Cut the cable with the cutter.
3 Remove the cable from the housing.

Chaining Nut Wrench Art no. TPS-SP11

Shuttle Lever Set Art no. TPS-SP12

PowerLink Pliers Art no. TPS-SP12

OPERATION OF POWERLINK PLIERS / ANWENDUNG DES POWERLINK PLIERS / UTILISATION DE LA PINCE POUR MASTERLINK / COMO UTILIZAR LOS ALICATES / OPERAZIONI ESTRAI PERNI CATENA / OBSLUGA POWERLINK PLIERS / 파워링크 플라이어의操作法/개이불 & 하우징 커터 사용 방법 / POWERLINK PLIERS 快扣鉗操作說明

1 Insert the pin into the pliers.
2 Pull the pin out of the pliers.
3 Repeat the process for the next pin.

DuoSpoke Wrench Art no. TPS-SP14

13G (3.5mm) Shimano® (4.3mm)
14G (3.4mm) 15G (3.2mm)

ball end side
Kugelkopf
Embout arrondi
El final de la herramienta es redondo.
Punta arredondada
Końcówka kulowa
ボールエンド
球型尾端

Cable & Housing Cutter Art no. TPS-SP16

OPERATION OF CABLE & HOUSING CUTTER / ANWENDUNG DES CABLE & HOUSING CUTTER / UTILISATION DE LA PINCE COUPE CÂBLE ET GAINÉ / COMO UTILIZAR LA HERRAMIENTA / OPERAZIONI TRANCI CAVI / OBSLUGA CABLE & HOUSING CUTTER / 케이블 &ハウジングカッター의操作法/개이불 & 하우징 커터 사용 방법 / CABLE & HOUSING CUTTER 剪線鉗操作說明

1 Adjust the tension of the cable.
2 Cut the cable with the cutter.
3 Remove the cable from the housing.

Cartridge Bottom Bracket Tool Art no. TPS-SP18

Pedal Wrench 15mm Art no. TPS-SP20

Universal Crank Puller Art no. TPS-SP19

One built-in rotating tip and an additional rotating tip
Ein eingebauter und ein zusätzlicher, jeweils rotierbarer Kopf
Un embout rotatif d'origine + un embout additionnel.
Tiene rosca integrada y además una adicional.
Dado rotante fijo más un ulteriore dado rotante
Jedna wbudowana, obrotowa końcówka i jedna dodatkowa obrotowa końcówka
本体に組み込まれたスクエアターナー(クランク取除チップ)の後、別添のドライバ/シマノ/オクタリンク(クランク取除チップ)が付属しています。
하나의 내장된 회전 팁과 추가 회전 팁
整合式轉動頂端和附加的轉動頂端

CRANK ARM REMOVAL / ENTFERNEN DES KURBELARMS / RETIRER LA MANIVELLE / MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA BIELA / RIMOZIONE PEDIVELLA / DEMONTAŻ MECHANIZMU KORBOWEGO / クランクアームの取り外し / 크랭크암 제거하기 / 拆除曲柄

1 Before using the crank arm puller, remove the crank bolt.
2 Use correct rotating tip: Built-in rotating tip for square tapered cranks. Additional rotating tip for ISIS Drive® and Octalink® crank arms.

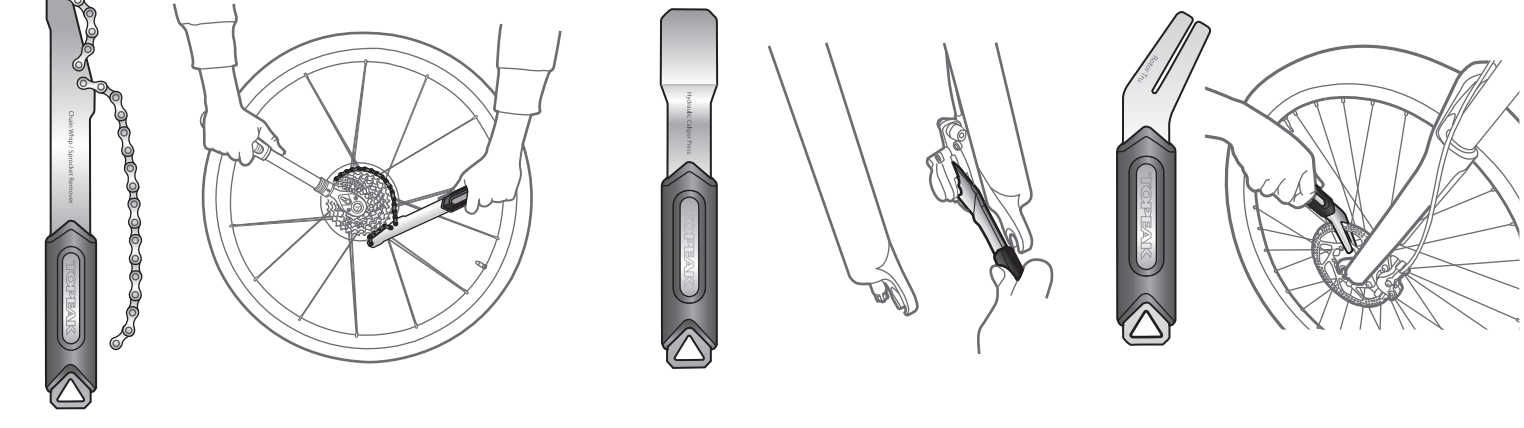
Adjustable Spanner Art no. TPS-SP36

3 Tighten puller nut securely into arm before extracting crank.
4 Use 8mm Allen wrench to tighten internal driver of puller to remove crank arm.



PREPSTATION-TOOLS

Chain Whip/Sprocket Remover Art no. TPS-SP21
Hydraulic Caliper Press Art no. TPS-SP23
RotorTru Art no. TPS-SP24



Threadless Nut Setter Art no. TPS-SP25
8/10mm Double Open End Spanner Art no. TPS-SP27

USING THREADLESS NUT SETTER / ANWENDUNG DES THREADLESS NUT SETTER / UTILISER L'OUTIL DE POSITIONNEMENT D'ETOILE / COMO UTILIZAR LA HERRAMIENTA / UTILIZO INFILA DADO NON FILETATO / UZYWANIE WYBIJACZA DO STERÓW / スレッドレス ナット セッターの使用法

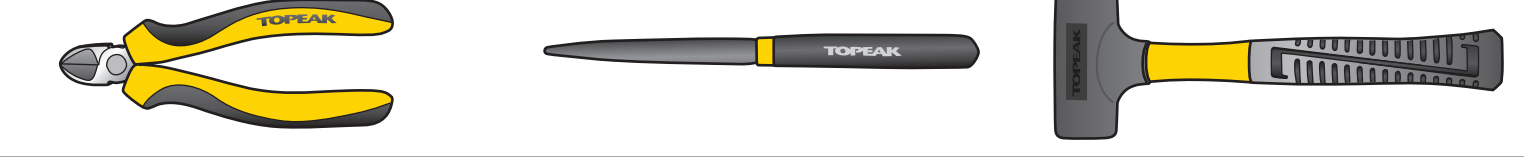
Rubber Mallet Art no. TPS-SP32
Needle Nose Pliers Art no. TPS-SP29

Threadless Saw Guide Art no. TPS-SP26

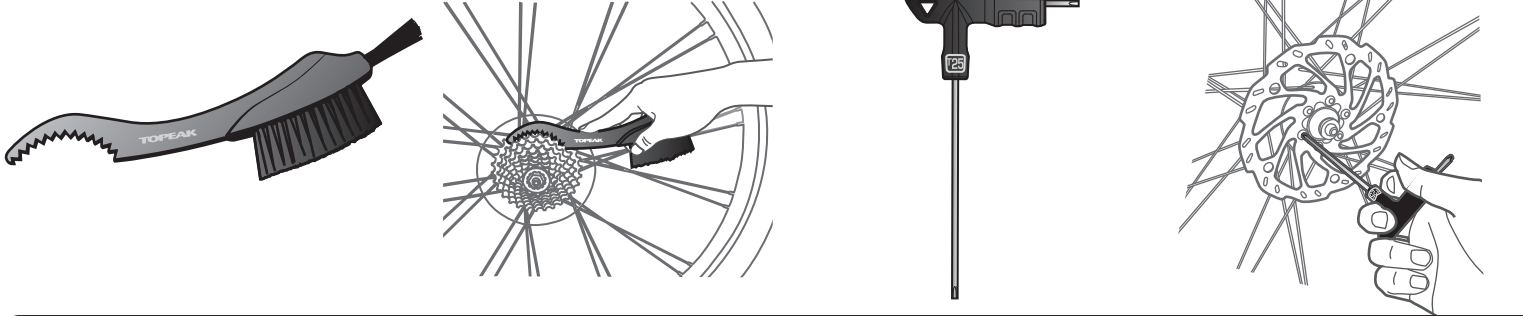
For Shimano® BB 9000

1. 1.2mm Saw Guide Spacer
2. 2mm Saw Guide Spacer
3. 4mm Allen Key

Side Cutting Pliers Art no. TPS-SP30
Half Round Rasp Art no. TPS-SP31
Rubber Mallet Art no. TPS-SP32



Sprocket Clean Brush Art no. TPS-SP33
T25 DuoTorx® Wrench Art no. TPS-SP34



1/2" Drive Extendable Ratchet Art no. TPS-SP37

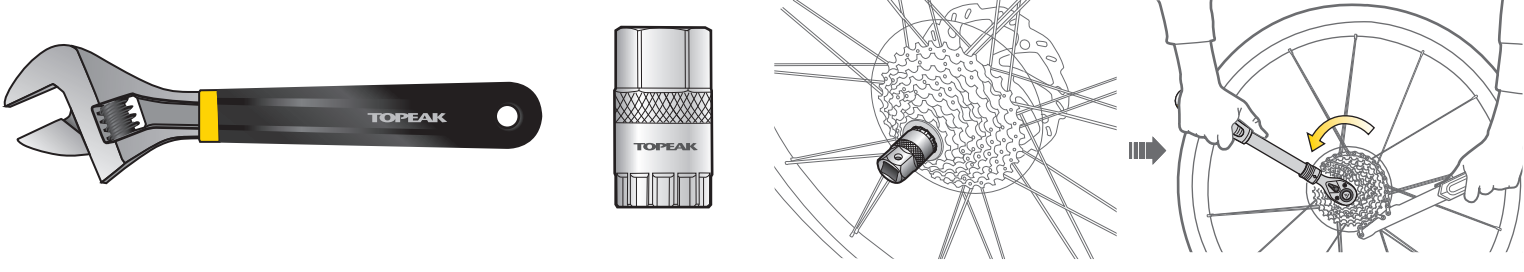
Release button
Press
Lower the knuckle to unlock and extend the ratchet tool

Counter-clockwise Locked
Clockwise Locked

External Bottom Bracket Tool Art no. TPS-SP38

ADJUSTMENT/DISASSEMBLY OF EXTERNAL BEARING BOTTOM BRACKET / EINSTELLEN / LÖSEN VON AUGENLEGENDEM TRETLAGERSCHALEN / AJUSTE Y DESMONTAJE DE LA BASE DE LA BIELA / REGOLARE/DISSEMBLARE IL MORSETTO ESTERNO / REGULACJA / DEMONTAŻ ZEWNĘTRZNEJ MISKI SUPORTU / Экстернальн ый Подшипник ый Полюс Фронтала / 調整 / 取外し / 調整 / 取外し / 調整 / 取外し / 調整 / 取外し / 調整 / 取外し

Adjustable Spanner Art no. TPS-SP36
Freewheel Remover Art no. TPS-SP39



All Speeds Chain Tool Art no. TPS-SP48

Chain Pin Breaker
1. Nietstiftbrecher
2. Nietpin
3. Rivet Anvil for Campagnolo® Hollow Pin
4. Kettenankerhaken
5. Ersatz-Nietpin

For single and multi-speed chains up to 12 speed, including Campagnolo® 11 speed hollow pin chains.

HOW TO REPLACE CHAIN PIN / ENTFERNEN EINES ALTEN NIETSTIFTS / COMMENT REMPLACER LA GOUILLE DE CHAÎNE / COMO REEMPLAZAR EL PIN DE LA CADENA / COME SOSTITUIRE IL PERNO CATENA / JAK WYMIENIĆ PIN ŁAŃCUCHA / チェーンピンの交換 / チェイン ピン 交換 / 如何更換鏈條插銷

WARNING / ACHTUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / 注意 / 경고 / 警告

When pressing in the chain pin, push down on the top of the chain to keep it fully engaged in the chain tool cradle. Make sure the press pin of the chain tool is centered against the chain pin.

Inspect chain rivet again and be sure chain links can bend freely after replacement.

Drücken Sie beim Nietvorgang die Kette mit einem Finger nach unten, damit sie fixiert bleibt. Achten Sie darauf, dass die Kette so liegt, dass die Kettenbolzen den Nietstift mittig trifft. Prüfen Sie anschließend die Kette auf Fehler und ob die Kette frei beweglich ist.

Lorsque vous pousez le rivet de chaîne, appuyez sur la chaîne afin qu'elle soit correctement engagée dans l'outil. Vérifiez que l'aiguille de l'outil soit centrée avec le rivet de chaîne. Inspectez à nouveau le rivet de chaîne et vérifiez que les maillons bougent librement après le remplacement.

INSTALLATION INSTRUCTION FOR CAMPAGNOLO® 11-SPEED HOLLOW CHAIN PIN / MONTAGEANLEITUNG FÜR CAMPAGNOLO® 11 FACH KETTEN / INSTRUCCION D'INSTALACION DE CHAÎNE CAMPAGNOLO® 11 VITESSES HOLLOW PIN / INTRODUCCION E INSTALACION PARA CADENAS DE 11 VELOCIDADES CAMPAGNOLO® / INSTALLAZIONE SMAGLIACATENA PER CAMPAGNOLO® A 11 VELOCITA' / INSTRUKCJA SKUWANIA DRAŻONYCH PINÓW 11-BIEGOWYCH ŁAŃCUCHÓW CAMPAGNOLO® / カンパニョーロ® 11速 チェーン の取組方法 / 캄파뇨로® 11단 할로우 체인 핀 장착 하기 / CAMPAGNOLO® 11速 専用 鏈條 更換 說明

After pressing the special replacement pin into Campagnolo® 11-Speed chain and breaking off the guide portion, the break off end of the chain rivet is required to be peened to prevent chain failure.

3/4 Turn
3/4 of tour
Gire 3/4
3/4 Giri
3/4 of obrotu
약 3/4회전
3/4 돌리기
3/4 轉動

CHANGING THE PLUNGER PIN / WECHSELN DES NIETPINS / CHANGER LE RIVET DE PRESSE / CAMBIAR EL EMPUJADOR DE PASADORS / CAMBIARE IL PERNO A PRESSIONE / WYMIANA PINU / 压入用ピンの交換 / 替针핀 교체 / 更換打鏈器頂針

WARNING
ADVERTENCIA
ATTENTION
OSTRZEŻENIE

MAINTENANCE / MAINTAIN TOOL WITH TEFLON® BASED LUBRICANT WHEN NEEDED.

1. Lubricate and maintain tool with Teflon® based lubricant when needed.
2. To prevent rusting, keep tool dry.